

Kafka XXI

**Irlandia dziś:
granica, podróż,
wspólnota**

Redaguje zespół: Barbara Brzezicka, Piotr Dobrowolski, Maciej Duda – redaktor naczelny, Wojciech Hamerski, Klara Kemp-Welch (UK), Andrzej Marzec, Lucyna Marzec – redaktorka naczelna, Almantas Samalavičius (LT), Marek Wasilewski

Sekretarzynie redakcji: Barbara Sarnowska

Współpracownicy: Agata Araszkiwicz, Joanna Bednarek, Jerzy Borowczyk, Anna Cieplak, Rafał Grupiński, Anita Jarzyna, Ula Kijak, Emilia Kledzik, Iwona Ostrowska, Edward Pasewicz, Dariusz Sośnicki

Rada naukowa: Barbara Cassin (Centre national de la recherche scientifique, Académie Française), Luise von Flotow (University of Ottawa), Chris Hann (Max Planck Institute of Social Anthropology, Halle), Marek Krajewski (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Poznań), Gustavo Lins Ribeiro (Universidad Autónoma Metropolitana – Lerma, Mexico), Anna Wieczorkiewicz (Uniwersytet Warszawski)

Korekta: Hanna Antos, Ela Dajksler, Zuzanna Jujka, Monika Stanek

Koordinacja procesu wydawniczego: Justyna Knieć

Opracowanie edytorskie: Stowarzyszenie Czasu Kultury

Projekt układu graficznego: Irek Popek

Skład: Grażyna Nieciecka

Ilustracja na okładce: Pola Włodarczyk

Druk: MJP.eu

Adres redakcji: 61-806 Poznań, ul. Święty Marcin 49a
kwartalnik@czaskultury.pl

Wydawca: Stowarzyszenie Czasu Kultury
ISSN 0867-2148, indeks 354627
© Copyright by Stowarzyszenie Czasu Kultury, Poznań 2024

Prenumerata: 2025 rok = 100,00 PLN
www.czaskultury.pl/sklep
ponadto: Garmond Press, Kolporter

Redakcja nie zwraca materiałów niewykorzystanych, zastrzega sobie również prawo do ich ewentualnego skracania oraz zmiany proponowanych tytułów.

Zamów prenumeratę. Wspieraj niezależną kulturę.

„Czas Kultury” jest partnerem europejskiej sieci czasopism kulturalnych:



Artykuły dostępne:
czaskultury.pl
ceeol.com



„Czas Kultury” jest indeksowany w bazie:

Scopus®

Wydrukowano na papierze Amber Graphic dostarczonym przez Arctic Paper



Zrealizowane ze środków:

POZnań*



Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury:

MKIDN

ARTYSTKA WIZYTUJĄCA:**MONIKA DROŻYŃSKA**

- 6 Monika Drożyńska
Pociągi demolują Tuwimem

- 82 Leszek Drong
**Na granicy. O irlandzkich podzia-
łach społeczno-kulturowych
i geopolitycznych**

KAFKA XXI

- 19 Łukasz Musiał
Franz Kafka, dobry nieznajomy

- 92 Garrett Carr
Kontrola i cła
Tłumaczenie z języka angielskiego:
Agnieszka Fabisiak

- 22 Magdalena Barbaruk
**„Wstęp o każdym czasie”,
czyli o zwrocie K.**

- 102 Michał Lachman
**Wspólnota granic.
Scalanie i dezintegracja
we współczesnym dramacie
irlandzkim i angielskim**

- 32 Paweł Mościcki
**Nie do snu. Kafka i sygnały
rewolucji**

- 114 Theo Dorgan
**Oświadczenie wygnańców
politycznych / Zanim poznałem
słowa, miałem myśl... / Wracając
do domu / Cały czas nie jest
tym samym czasem / Drzewo
genealogiczne / Kawiarnia /
Mówiąc do ojca / Zalecenia /
Béal na mBláth / Powrót /
Orpheus (fragmenty)**

- 43 Franz Kafka
O sąd. Pewna historia
Tłumaczenie z języka niemieckiego
i *Od tłumacza*: Łukasz Musiał

- 52 Łukasz Musiał
Kafka Ósmego Dnia

ARTYSTA WIZYTUJĄCY:**ZDZISŁAW ORŁOWSKI**

- 65 Zdzisław Orłowski
Jawa czy sen?

- Tłumaczenie z języka angielskiego:
Kazimierz Fajfer i Katarzyna
Piecuch

**IRLANDIA DZIŚ: GRANICA, PODRÓŻ,
WSPÓLNOTA**

- 75 Garrett Carr
Zgubione znalezione
Tłumaczenie z języka angielskiego:
Agnieszka Fabisiak

- 130 Katarzyna Piecuch
**Z nurtem, poza nurtem.
Strategie przekraczania granic
w poezji Theo Dorgana**
- 141 Garrett Carr
Kochanie, zabijanie
Tłumaczenie z języka angielskiego:
Marta Kurek

ESEJ

- 151 Monika Bakke
**Kolektywne odzyskiwanie ciszy.
Ku ekologii regeneratywnym**
- 161 Miłosz Markiewicz
**WWW (Współtwórcze Wspólnoty
Wiedzy). Zarys problematyki
badań nad społeczną historią
internetu w Polsce**
- 172 Klaudia Hartung-Wójciak
**Mediatyzacja cierpienia
i ucieleśnionych miłości
w pracach Ani Nowak**
- 185 Kamil Walczak
Cierpliwe spojrzenie w społeczeństwie zmęczenia. Wizualne szanse w późnej twórczości Terrence'a Malicka

NA WARSZTACIE

- 197 Michał Kordziński
**Mroczna architektura. Wokół
książki Timothy'ego Mortona
*Mroczna ekologia. Ku logice
przyszłego współistnienia***
- 210 Patryk Szaj
**„Coś” w „tym” jest.
Wyjście z antropocenu
przez szczeliny agrologosu**

FELIETON

- 221 Agata Araszkiewicz
Dwie granice (w naszym sercu)
- 224 Ivan Davydenko
Collegium Kafkianum
- 229 Biogramy